

 Mesto Prešov	DODATOK č. 14 k ZMLUVE o poskytnutí dotácie (transferu) uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/ 1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v spojení s príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako "Dodatok")	Vydanie: 1
		Strana 1/3

Článok I. Zmluvné strany

1 Poskytovateľ

název: Mesto Prešov
sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov
IČO : 00327646
Štatutárny orgán: Ing. František Ol'ha, primátor mesta
banka: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s.
bežný účet-IBAN: SK 05 1111 0000 0066 1991 1008

(ďalej aj ako *Poskytovateľ alebo mesto*)

1.2 Prijímateľ

název: FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.
sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov
IČO: 50 494 970
DIČ : 212 0377 457
IČ DPH: SK 212 0377 457 (platca DPH)
banka: Prima banka Slovensko, a. s.
bežný účet- IBAN: SK98 5600 0000 0023 6244 7001
Štatutárny orgán: Ing. Rastislav Mochnacký, konateľ
(ďalej aj ako *Prijímateľ*)

(Poskytovateľ a Prijímateľ ďalej aj ako *Zmluvné strany*)

Preambula

sa dohodli na nasledovnom dodatku č.14 k uvedenej zmluve z dôvodu poskytnutia finančných prostriedkov vo verejnom záujme pre účely zabezpečenia bežného chodu spoločnosti a prevádzky futbalového štadióna a to do 30.6.2025.

Článok II. Predmet Dodatku

Predmetom tohto Dodatku je zmena a doplnenie Zmluvy o poskytnutí dotácie (transferu) zo dňa 05. 06. 2017 v znení jej zmien a doplnkov, a to nasledovne:

4. Mení sa bod 4.5, ktorého nové znenie je nasledovne:

4.5 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky Prijímateľovi formou bežného

 Mesto Prešov	DODATOK č. 14 k ZMLUVE o poskytnutí dotácie (transferu) uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v spojení s príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako "Dodatok")	Vydanie: 1
		Strana 2/3

transferu z rozpočtu mesta Prešov na rok 2025 v celkovej výške 400 000,- € (slovom: štyristotisíc eur) v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Prešov č. 653/2024 zo dňa 10. 12. 2024.

Finančné prostriedky poskytne Poskytovateľ Prijemcovi jednorázovo prevodom na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to k 10. kalendárnemu dňu v mesiaci, za ktorý sa časť transferu poskytne pričom časť transferu za mesiac Január 2025 sa poskytne najneskôr do 3 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto dodatku a to nasledovne:

Január 2025	Február 2025	Marec 2025
100 000 €	100 000 €	200 000 €

Bežný transfer v celkovej sume 400 000,- € (slovom: štyristotisíc eur) sa poskytuje na úhradu výdavkov r. 2025 za účelom zabezpečenia plynulého chodu spoločnosti najmä:

- miezd a odvodov zamestnancov spoločnosti zabezpečujúcich procesy výstavby futbalového štadióna FUTBAL TATRAN ARÉNA najmä: projektového manažéra, technického zástupcu a stavebného dozoru na II. Časť Výstavby štadióna FUTBAL TATRAN ARÉNA v Prešove, atď.,
- miezd a odvodov zamestnancov spoločnosti zabezpečujúcich prevádzkovanie futbalového štadióna FUTBAL TATRAN ARÉNA,
- platieb za rôzne poplatky ako sú geodetické zameranie, kopírovanie, či poplatky za vydanie stanovísk, prenájom priestorov, ekonomické a právne služby,
- výdavkov operatívneho lízingu na osobný automobil zn. TOYOTA Corolla SD NG19 – 1.8 L na základe zmluvy č. 00623/0172 pričom operatívny lízing nie je možné zmeniť vzhľadom na bežný transfer na iný druh lízingu,
- výdavky na dodávateľské služby najmä: služby športovo-odborného garanta spustenia prevádzky, služby odborného garanta trávnatého ihriska, služby trávnikárov, služby ticketing manažéra, služby na prípravu informačno-navigačného systému FTA,
- výdavky na prevádzku futbalového štadióna FUTBAL TATRAN ARÉNA najmä: energie, nájom, služby, poplatky.

- a) Prijímateľ bežný transfer od Poskytovateľa prijíma, je oboznámený s podmienkami použitia bežného transferu a zaväzuje sa ho použiť **najneskôr do 30. 6. 2025.**
- b) Prijímateľ je povinný Poskytovateľovi najneskôr do 31. 8. 2025 preukázať použitie bežného transferu, a to bezodkladným doručením kópií dokladov preukazujúcich využitie bežného transferu a účtovných dokladov.
- c) Prijímateľ sa zaväzuje Poskytovateľovi vrátiť bežný transfer alebo jeho časť:
 - ak ho nepoužije v dohodnutom termíne podľa tohto Dodatku,
 - ak do 15. 9. 2025 nepredloží Poskytovateľovi kópie dokladov o účelovom použití bežného transferu podľa písm. b) bodu 4.5 tohto dodatku .

 Mesto Prešov	DODATOK č. 14 k ZMLUVE o poskytnutí dotácie (transferu) uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v spojení s príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako "Dodatok")	Vydanie: 1
		Strana 3/3

- d) Prijímateľ je povinný Poskytovateľovi podľa písm. c) bodu 4.5 tohto dodatku vrátiť bežný transfer alebo jeho časť najneskôr do 30. 9. 2025 bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa.
- e) Prijímateľ je povinný pri použití bežného transferu dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelovosť jeho použitia v súlade so zákonom. Prijímateľ je povinný pri použití bežného transferu postupovať v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákona č. 595/2003 z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

Článok III. Všeobecné ustanovenia Dodatku

- Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí dotácie (transferu) zo dňa 05. 06. 2017 v znení jej zmien a doplnkov nedotknuté týmto Dodatkom ostávajú nezmenené a naďalej v platnosti.
- Tento Dodatok je povinne zverejňovaným dodatkom a jeho účinnosť nastane dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v centrálnom registri zmlúv.
- Tento dodatok bol vypracovaný v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva prevezme Poskytovateľ a dva Prijímateľ.
- Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam tohto Dodatku zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tomto dodatku.

V Prešove

V Prešove

PRÍJEMCA:
FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.
zast. Ing. Rastislavom Mochnackým

POSKYTOVATEĽ
MESTO PREŠOV
zast. Ing. Františkom Olhom